

LE VOYAGE DE BELLA, CIAO ET WiFi

UN CONTE DU **XXI^e** siècle



Présentent l'album du conte des « paroles d'ici et d'ailleurs »

Le conte que vous avez entre les mains est le fruit du travail, et de la création, d'exilés demandeurs d'asile et d'habitants de Gourdon en Quercy (Lot) et ses environs; ceci dans le cadre du projet « Paroles d'ici et d'ailleurs » lancé par la MJC de Gourdon.

L'idée de départ de ce projet était de proposer aux migrants vivant sur notre territoire une activité, différente et complémentaire des cours d'alphabétisation, ateliers de conversation et d'apprentissage de la langue française.

Et, par là même, vivre notre langue et notre culture autrement et les enrichir.

Vivre autrement, ce fut en proposant des ateliers ou des découvertes artistiques :

théâtre, cinéma, musique, chant, dessins, contes permettant une expression des chemins de vie,

des émotions vécues, des espoirs des migrants. Pour, finalement nourrir le lien entre les exilés et les habitants.

En outre ce projet renforce la coopération entre les structures culturelles locales :



*L'association **Jamais Sans Toit -Gourdon**, dont l'un des objets est l'intégration culturelle des migrants, a assuré le lien avec les exilés à Gourdon.*

*L'association « **les idées vagabondent** » s'est occupée du travail autour du conte, notamment la mise en forme et la rédaction de celui-ci...*

*La **MJC de Gourdon**, quant à elle, a assuré le suivi du projet dans tous les domaines. Notamment en finançant l'intervenante qui a mis en scène et écrit le spectacle musical et théâtral proposé le 24 juin 2025 à la « **Scénette** » à l'Abbaye Nouvelle à Léobard (46)*

Enfin le ***Comité d'Animation Culturelle de Gourdon*** a financé l'impression du présent livret, qu'il en soit ici remercié.



Ainsi à partir d'octobre 2024, jusqu'en juin 2025, nos cultures, nos langues, nos histoires, nos amitiés se sont mêlées pour finalement faire naître, entre autres, ce conte qui a fait l'objet d'un montage vidéo réalisé par un exilé Sri Lankais.

JST / Gourdon

jamaissanstoitgourdon@gmail.com



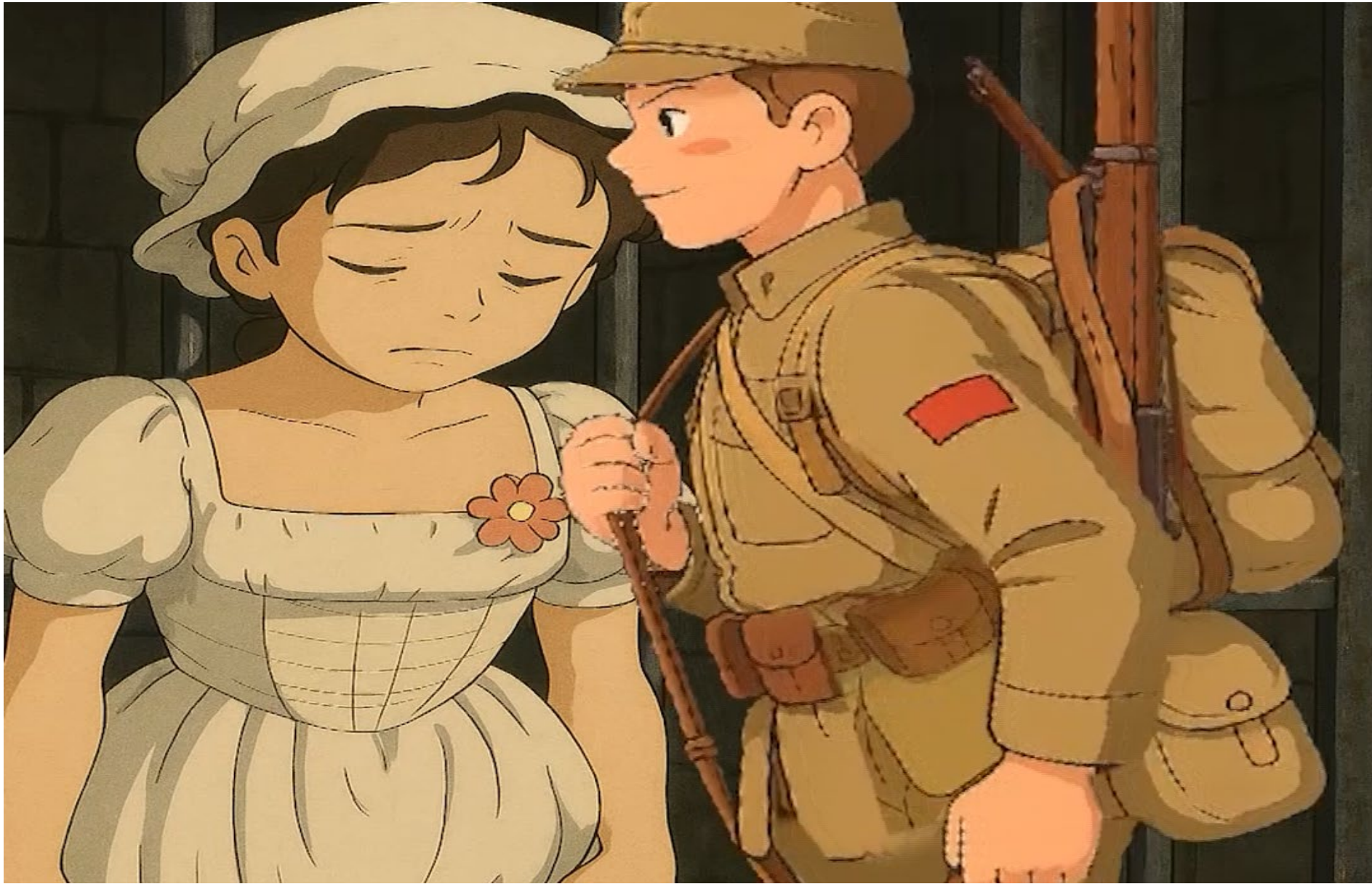
Dans la ville de Shybelkona... Comment, vous ne connaissez pas ?! Mais c'est la capitale du Tyranistan ! Le roi est un redoutable dictateur.



Tout est interdit : dire tout haut ce que l'on pense, se réunir avec d'autres personnes, prendre des photos, sortir sans couvrir ses cheveux, ses bras et ses jambes, choisir sa religion, aller à l'école si on est une fille ou mâcher du chewing-gum ! Et même posséder un animal de compagnie! 4



Dans cette ville vit une famille avec le père Mohamed, la mère Leïla et les deux enfants, une fille nommée Bella et un garçon, Ciao.



Leila dit souvent ce qu'elle pense et est surveillée de près par les soldats du roi. Elle a déjà été en prison pour n'avoir pas porté de voile ou mâché du chewing-gum en public.



Ce roi est très riche, mais il veut devenir encore plus riche en faisant le commerce de l'ivoire. C'est pourquoi, il fait tuer par ses soldats tous les éléphants adultes du pays pour vendre l'ivoire de leurs défenses.



Un jour, Bella et son jeune frère Ciao, trouvent un bébé éléphant qui pleure à côté du corps de sa mère tuée par les soldats. Il pleure doucement. Bella et Ciao, lui donnent le nom de Wifi et l'entraînent avec eux pour le protéger des soldats ...



Et ils le ramènent où ? Chez eux! Les parents sont affolés: il est interdit d'avoir un animal chez soi et Leïla a déjà beaucoup de problèmes avec ce roi...



Alors toute la famille part à pied avec Wifi l'éléphant en direction de la frontière. Ils traversent ainsi des plaines, des forêts et passent même de l'autre côté d'une montagne. Lentement, car Wifi s'arrête souvent pour manger les feuilles des arbres.



Ils arrivent enfin au bord d'une rivière. S'ils arrivent à passer de l'autre côté, ils seront libres !
Mais les berges de la rivière sont bien gardées par des soldats, car, justement, c'est la frontière du Tyranistan avec le Tibénistan
Alors, les parents disent aux enfants de commencer à traverser la rivière. Eux-mêmes se mettent à courir dans la direction opposée à la rivière. Ce qui alerte les soldats qui tirent et Leila s'effondre, son mari aussi!



Pendant ce temps, les enfants sont arrivés sur les rives du Tibénistan. Bella et Ciao savent qu'ils ne reverront pas leurs parents. Alors, ils pleurent à chaudes larmes. Comme Wifi, en son temps... Des pêcheurs les découvrent ainsi près de la rivière et les recueillent.



Bella sort son téléphone de sa poche, seul objet qu'elle a gardé avec elle et fait des selfies d'elle et de son frère avec Wifi l'éléphanteau, qu'elle met en ligne sur un réseau crypté. Elle reçoit un message gentil de Gabriel, un garçon de Gourdon, dans le Lot, en France ! Il aimerait tellement avoir, lui aussi, un éléphant ! Au bout de quelques semaines, ils se remettent en marche, car ils ont appris que des braconniers chassent, ici aussi, les éléphants pour l'ivoire.



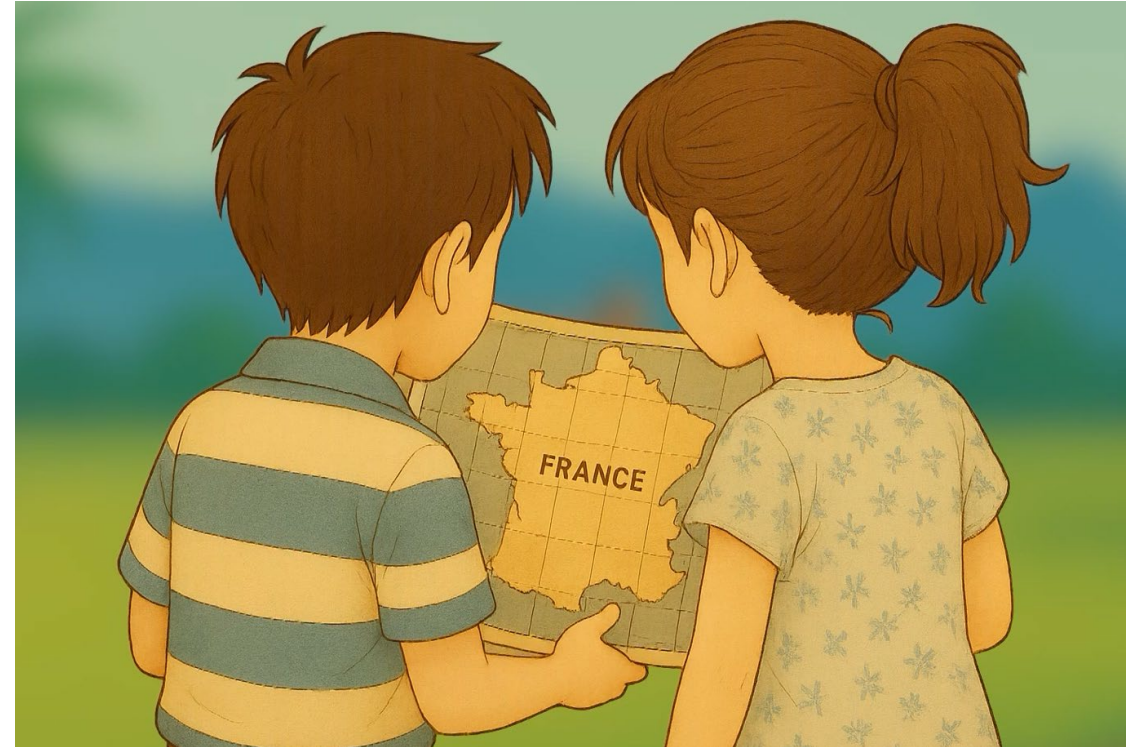
Ils marchent longtemps, longtemps, longtemps, traversent des paysages différents, plaines de culture, vallées de montagnes.
Ils évitent les déserts, car Wifi a vraiment besoin de boire beaucoup. C'est un éléphant, pas un chameau !



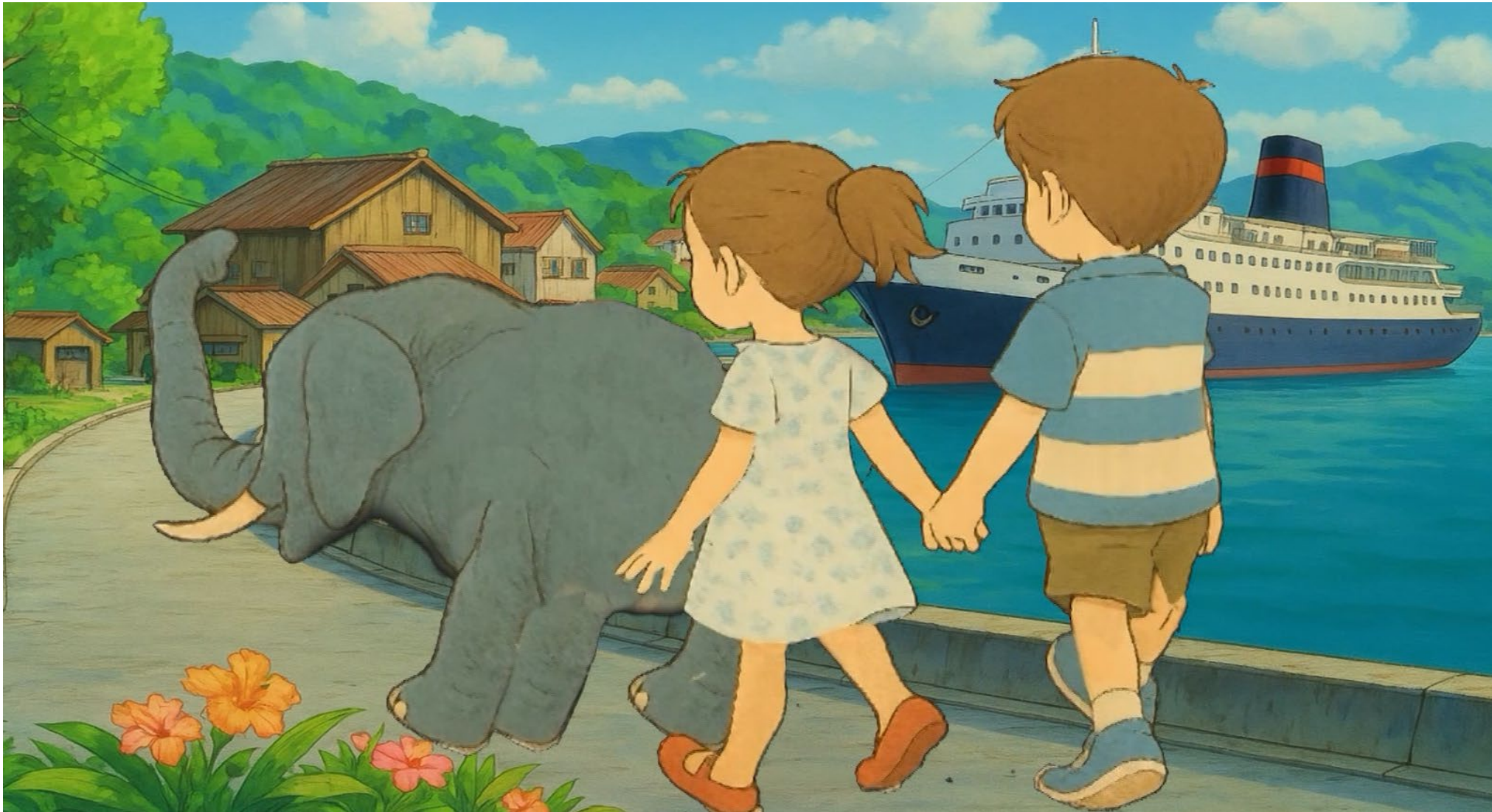
Dans les villages qu'ils traversent, ils restent souvent quelques jours pour accomplir de petits travaux, afin de payer leur nourriture. Les gens s'étonnent de voir deux enfants voyager avec un éléphant et cela leur apporte beaucoup de sympathie



Mais, parfois, ils sont fatigués, ils ont faim ou soif ou les deux. Ils sont tellement fatigués qu'ils sont obligés de dormir, même dans la journée. Ils se sentent seuls au monde sans leurs parents, abandonnés.



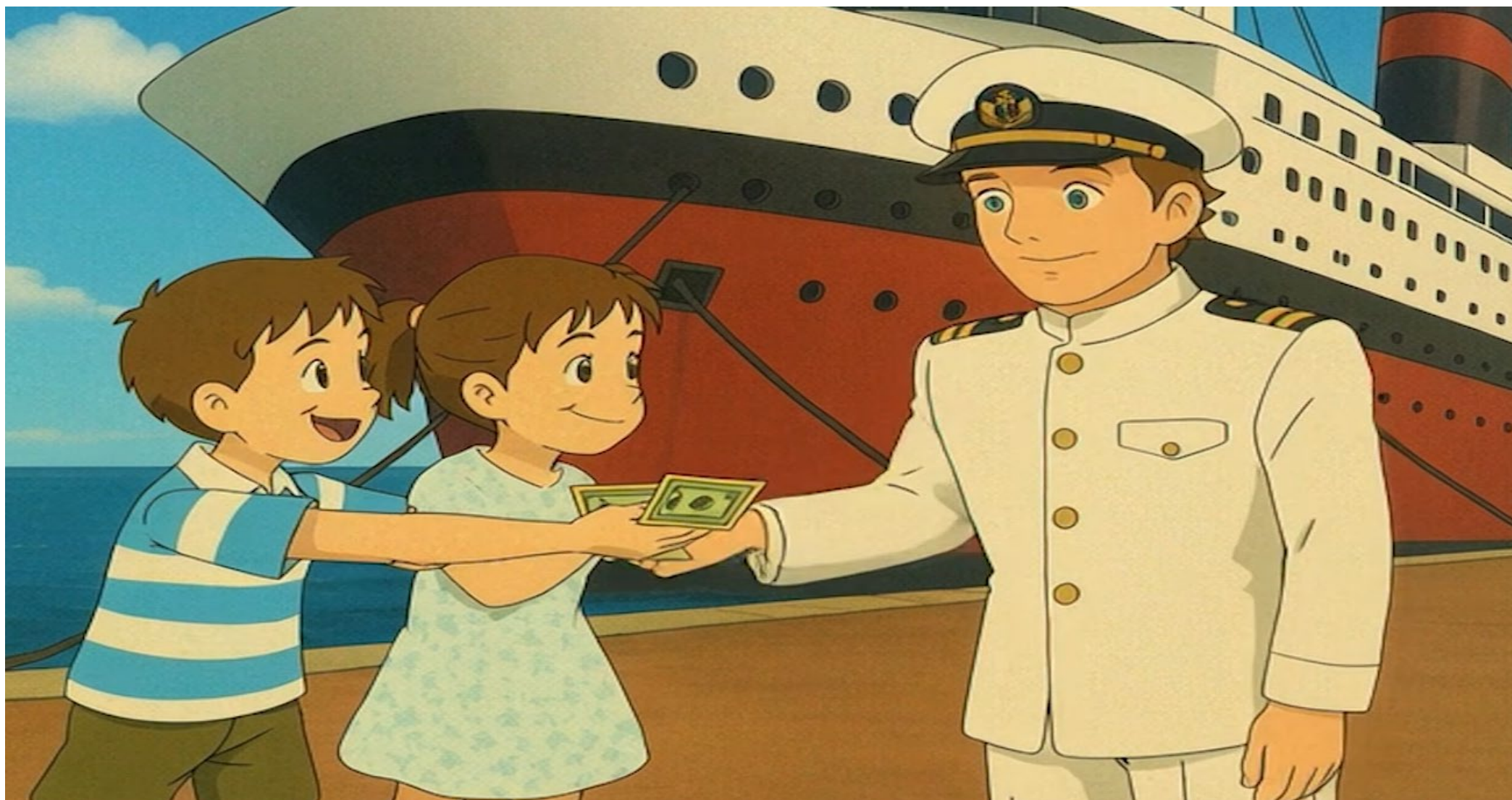
Alors Bella, souvent, pense à ce garçon français de Gourdon. Bella en parle avec Ciao et, puisqu'ils n'ont plus personne au monde, ils décident d'aller partager leur éléphant avec ce garçon, Gabriel. Ils s'informent sur la direction à prendre pour la France.



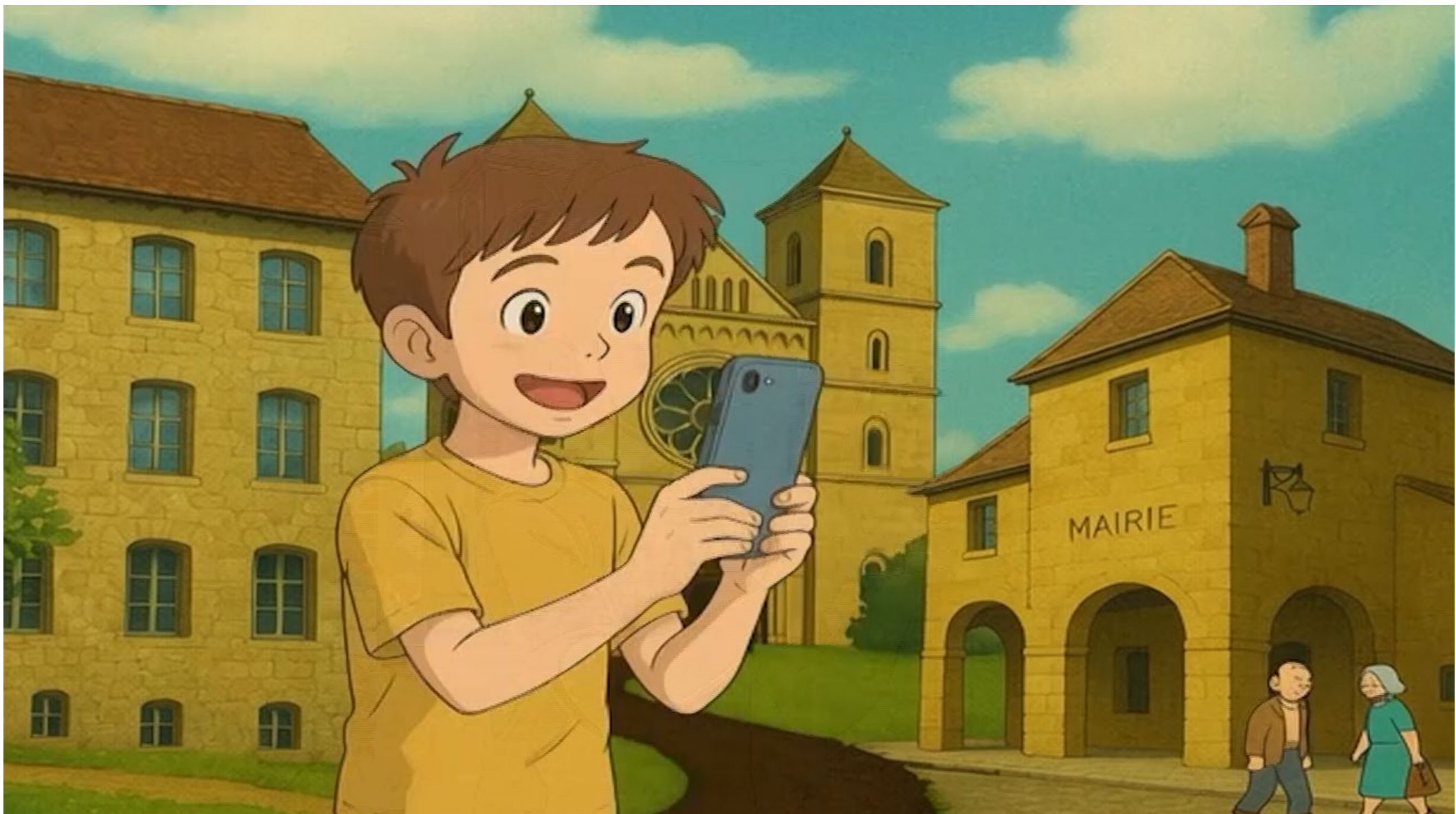
Au bout de plusieurs semaines, peut-être des mois, ils arrivent au bord d'une grande étendue d'eau : le Bosphore. Il y a un port énorme, plein de gros cargos et beaucoup d'hommes sur les quais. Ils se renseignent pour embarquer avec leur éléphant sur un de ces gros navires. Hélas ! La traversée coûte cher, surtout à cause de Wifi ! Ils ne se découragent pas longtemps¹⁸



Comme ils savent pêcher, ils font le plein de poissons le matin et les vendent ensuite sur le port. L'après-midi, ils préparent et répètent le spectacle du soir. Bella danse sur le dos de Wifi pendant que Ciao chante et joue du tambourin. C'est un vrai succès ! Les gens d'Istanbul viennent nombreux les applaudir et sont très généreux.



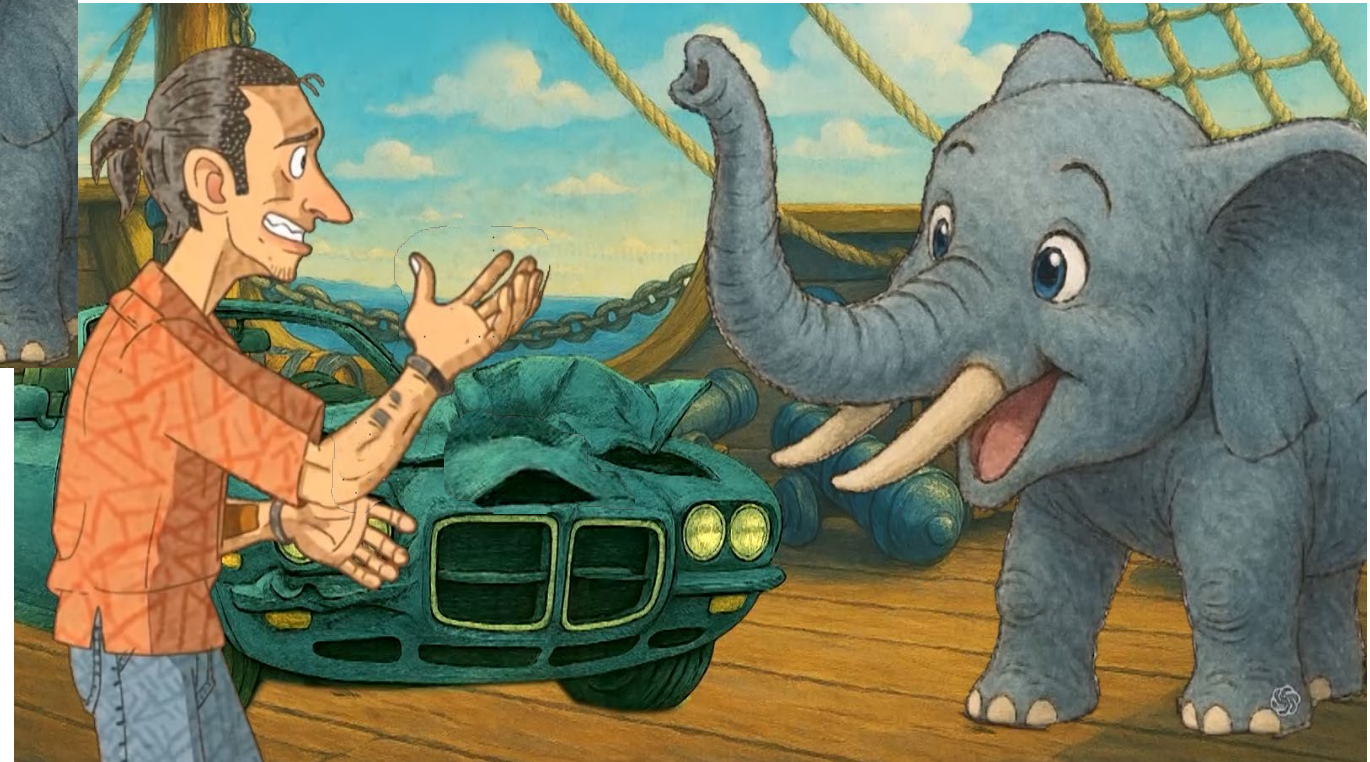
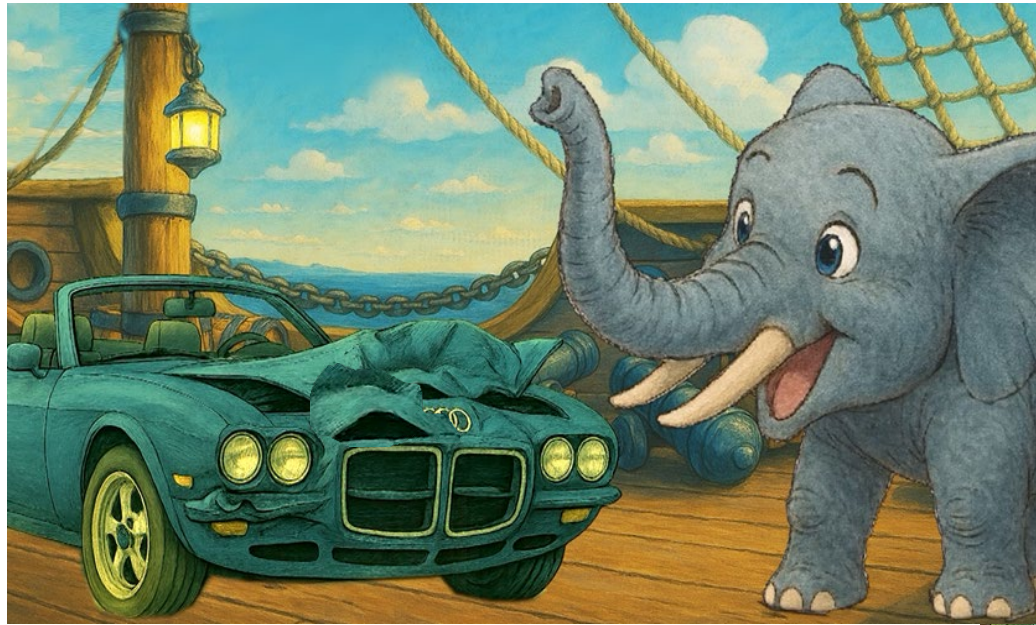
Enfin, ils ont rassemblé l'argent pour la traversée. Un capitaine est d'accord pour prendre les enfants sans papiers et faire voyager Wifi, à l'étage des véhicules. Il se moque des lois et seul l'argent l'intéresse.



Ils sont enfin prêts pour la traversée et Bella envoie un message à Gabriel pour lui annoncer qu'ils sont en route pour Gourdon avec Wifi, leur éléphant. Gabriel panique un peu, car il n'a pas parlé de Bella, Ciao et Wifi à ses parents. Il est grand temps qu'il les avertisse !



En attendant, le bateau quitte le port d'Istanbul en faisant retentir sa corne de brume.
Alors, Wifi se met à barrir comme pour l'imiter !



Ce faisant, il lève très haut sa trompe et la laisse retomber sur le capot d'une voiture toute neuve. Le barrissement de Wifi fait descendre une foule de curieux à l'étage des véhicules et quand le propriétaire de la berline de luxe voit son capot défoncé, il éclate de colère et veut jeter Wifi par-dessus bord.



Jeter un éléphant par-dessus bord ???

Ah ! Ah ! Ah ! Les passagers sont pris d'un fou-rire à cette idée et tous entourent Wifi pour le protéger. En voyant toute cette solidarité, le propriétaire de la voiture renonce à exécuter ces menaces et à porter plainte.



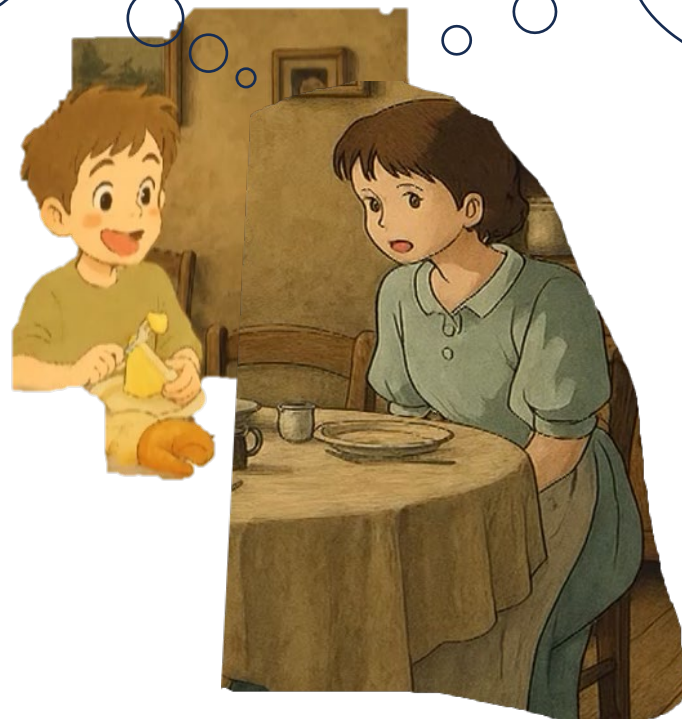
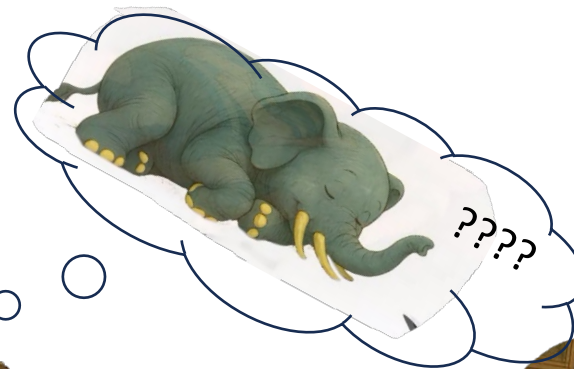
Le lendemain, le bateau accoste à Marseille. Bella et Ciao prennent congé des enfants à bord et descendent avec Wifi. Alors qu'ils quittent le port, les Marseillais regardent, étonnés, ces étranges voyageurs.



Un chauffeur de bétailière leur propose de les prendre jusqu'à Lyon avec Wifi dans la benne. Puis, il les fait descendre au bord d'une voie ferrée qui n'a plus vu de train depuis longtemps. Ils suivent cette voie ferrée plusieurs jours. Parfois, des paysans leur donnent de quoi boire et manger et un lieu pour dormir.

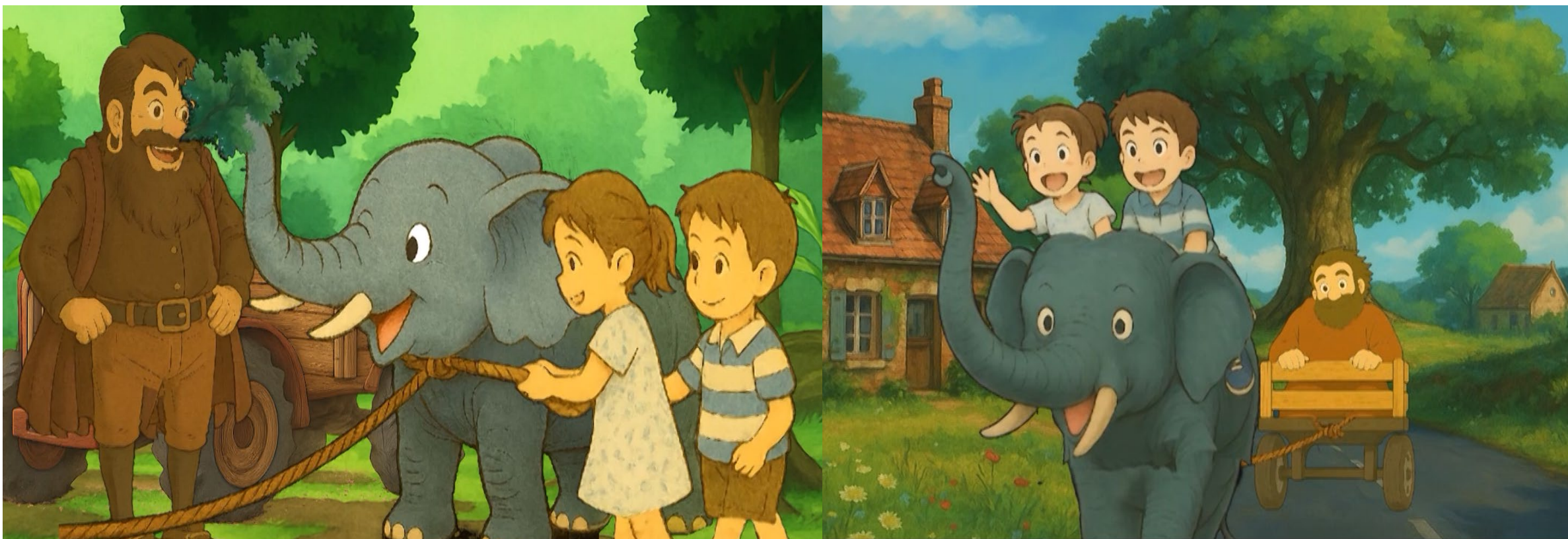


Un jour, Wifi s'arrête devant une « bassine » d'eau à usage agricole et boit presque la moitié de la réserve d'eau. Alors, des agriculteurs les chassent en tirant des coups de fusils en l'air. Quel mauvais souvenir ! Cela a rappelé à Bella et Ciao les tirs des soldats qui ont tué leurs parents. Ils se mettent à pleurer et à avoir peur dans ce pays qu'ils ne connaissent pas et où les hommes sont armés, là aussi. Et puis, ils pensent à Gabriel qui les attend, eux et leur éléphant et ils se remettent en chemin.

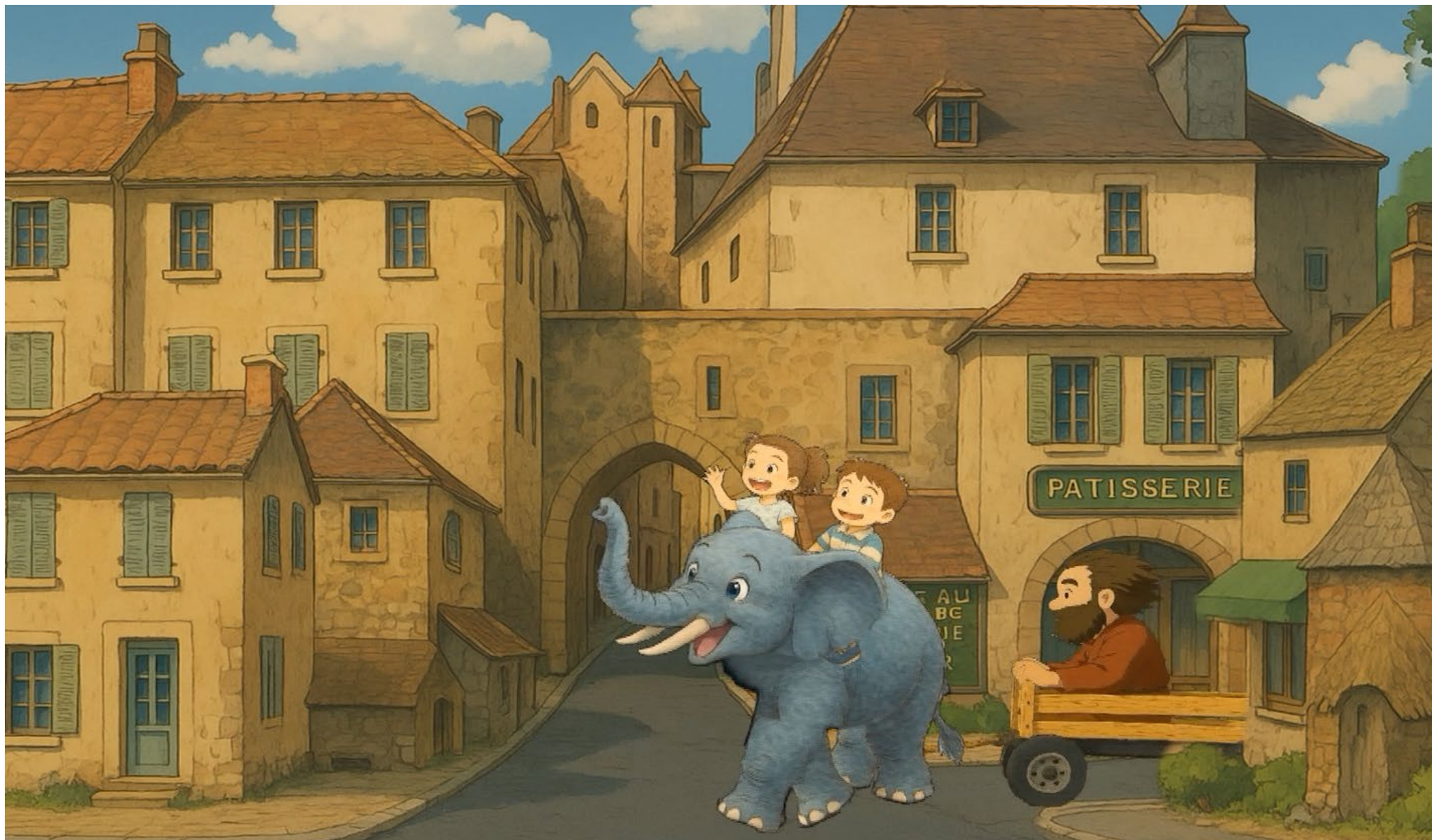


Et Gabriel ? En rentrant de l'école, Il raconte à sa maman l'histoire de Bella, Ciao et Wifi et comment ils sont devenus amis, et explique qu'ils vont arriver à Gourdon pour le rencontrer.

Gabriel lui montre les photos de ses amis et les messages échangés avec eux. La maman réfléchit, Bella et Ciao peuvent dormir quelque temps dans la chambre d'amis. Mais Wifi ? Un éléphant ! Comme Gabriel s'est mis à pleurer, elle dit qu'ils chercheront une solution avec le papa de Gabriel le soir, quand il rentrera du travail.



Pendant ce temps, Bella et Ciao approchent de Gourdon. Ils ont compris qu'il faut éviter de traverser les villes avec un éléphant, alors ils choisissent des petites routes de campagnes, parfois des chemins. C'est ainsi qu'ils ont rencontré un agriculteur, dont le tracteur est tombé en panne. Il veut rentrer sa remorque avant le soir. Alors, quand il aperçoit, sur la route, les enfants et l'éléphant, il frotte ses yeux et s'écrie « Milediou ! Je n'ai pourtant bu qu'un seul verre de vin à midi ! » Et une idée géniale lui traverse le cerveau. Les enfants veulent aller à Gourdon et lui, a besoin de tracter sa charrette...



Vous le devinez? Ni une, ni deux, l'éléphant est attelé à la charrette. Bella et Ciao montent sur le dos de Wifi et c'est ainsi que les trois amis font une entrée spectaculaire à Gourdon !



Heureusement que le papa de Gabriel, conseiller municipal de Gourdon, a été prévenu par sa femme et son fils.

Quand un appel de la gendarmerie arrive à la mairie, le petit groupe est accueilli avec allégresse!



Tout est organisé pour accompagner Wifi et les enfants jusqu'au lieu-dit « Écoute s'il pleut » où la municipalité a tout préparé pour l'accueil de l'éléphant : un grand enclos avec un accès à l'eau du plan d'eau et une réserve de feuilles fraîchement cueillies. Inutile de vous dire que, par la suite, Wifi devient la mascotte de la ville de Gourdon.
Mais un appel est lancé pour lui trouver une compagne...



Bella et Ciao restent chez Gabriel qui leur apprend quelques phrases utiles en français. On a fait venir un interprète qui a pu traduire l'histoire de la famille des enfants et le périple de leur fuite et de leurs aventures. Au bout de plusieurs mois de formalités compliquées, ils obtiennent l'autorisation de rester vivre en France... jusqu'à leur majorité.



Vous qui avez écouté, ou lu, cette histoire, vous croyez que ce n'est qu'un conte.

Mais savez-vous que toutes les personnes qui se réfugient chez nous, en France, viennent aussi avec un éléphant?

Oui, un éléphant que vous ne voyez pas. Ils et elles portent un lourd fardeau dans leur cœur : le poids de l'arrachement à leurs racines, à leur langue, leur famille, le poids des souvenirs douloureux, de la souffrance, le poids de la peur de l'avenir, de la peur d'être rejeté, de la solitude.

Mais heureusement, il y a aussi des mains qui se tendent, de l'aide à trouver un logement, un travail. De l'aide dans le parcours du labyrinthe administratif, de l'aide en cas de maladie. Et, surtout, des amitiés se créent, des complicités, des raisons de faire la fête et de rire.



Conte imaginé et construit par les exilés de Gourdon

Rabgye
Ismatullah
Tenzin
Zahid
Hamid
Bilal
Ali Khan

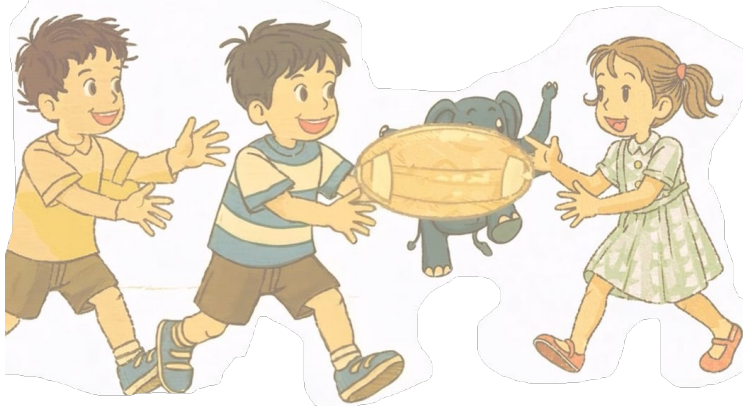


Chandana
Samo
Mbala
Bessa
Ahmad
Diamarys
Salahuddin
Jude

Citoyens et citoyennes du monde

Venus d' Afghanistan, Iran, Bengladesh, Sri Lanka, Angola, Syrie,
Tibet, Arménie, Kosovo , Vénézuéla...





Les auteurs ont reçu le soutien et l'assistance de



Bernadette et Christine de l'association
« Les idées Vagabondent »

Marie de la MJC de Gourdon



Brigitte, Martine, Sophie et Charles de
l'association Jamais Sans Toit / Gourdon



Impression
financée par



Comité d'Animation Culturelle
Gourdon en Quercy



Album réalisé à partir du film monté et réalisé par Chandana